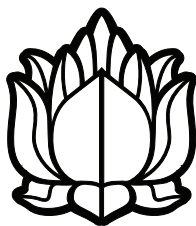


Cátedra Libre India Siglo XXI



Entrevistas



**Cátedra Libre
India Siglo XXI**

ENTREVISTA REALIZADA POR

Manish Chand, Editor en Jefe, de la Red India Escribe

Tomado de: <http://www.indiawrites.org/>

[diplomacy/world-wants-india-to-play-a-bigger-extrovert-global-role-john-chipman/](http://www.indiawrites.org/diplomacy/world-wants-india-to-play-a-bigger-extrovert-global-role-john-chipman/).

Traducido por Karin Rodríguez Santana

8.4.16



Centro de Estudios de África y Asia
"José Manuel Briceño Monzillo"

Centro de Estudios de África y Asia
"José Manuel Briceño Monzillo"
Avenida Principal Hoyada de Milla, Casa N° 02-76
Mérida, Estado Mérida - Venezuela
Código Postal: 5101
Telefax: (0058) 0274 - 2401885

**Entrevista al Dr. John Chipman:
Director Ejecutivo del Instituto Internacional
de Estudios Estratégicos (IISS)
Reino Unido ***

*“Puedo elegir a mis amigos,
pero no a mis vecinos”*

*El mundo quiere que India juegue un rol global
más extrovertido*

Una nueva narrativa de India está emergiendo. Hay grandes expectativas por parte del gobierno de NDA liderado por BJP en India en el ámbito económico, así como en el ámbito de la política exterior.

*¿Cómo ve usted las prioridades fundamentales de la política exterior
del nuevo gobierno de India?*

¿Cómo ha reaccionado a ella la comunidad estratégica global?

Creo que todo el mundo estaba impresionado inicialmente porque el Primer Ministro Modi invitó a todos los líderes de los países de la SAARC a su toma de posesión. Ellos destacaron en ese momento que era una

* El Dr. John Chipman es Director General y Director Ejecutivo del Instituto Internacional de Estudios Estratégicos (IISS). Es asesor especial del presidente de Reliance Industries (Bombay), y miembro del Consejo de Administración de la firma privada Grupo Abraaj (Dubai). Tiene un BA (Hons) por la Universidad de Harvard, una maestría (Distinción) de la Escuela de Economía de Londres y una Maestría en Filosofía y D. Phil del Balliol College de Oxford. Antes de asumir la dirección del IISS en 1993 se desempeñó como Investigador Asociado (1983-4), Ayudante de dirección (1987-1990) y Director de Estudios (1990-1993). Como director general del IISS ha dirigido su crecimiento a nivel mundial como el instituto más importante del mundo proporcionando hechos y análisis sobre temas de seguridad internacional. Él concibió y creó dos instituciones de seguridad regional bajo los auspicios de IISS: en el Asia y el Pacífico el IISS Shangri-La Dialogue organizada en Singapur, y en el Oriente Medio, el IISS Manama Dialogue organizado en Bahrein.

innovación interesante y demuestra que la seguridad del hogar también depende de la seguridad de la región, y que ese fue el gesto al que el mundo respondió. Indica un enfoque pragmático de las relaciones globales en el sector, pero creo que el mundo exterior está buscando ver una forma mucho más extrovertida de India en la política exterior e incluso en el dominio de la seguridad. Todo el mundo reconoce que es más fácil jugar un papel extrovertido si su propio sector es seguro, pero no se debe esperar hasta que haya un resultado perfecto en las relaciones regionales para jugar un papel fuera de la región. Uno no puede tener su propia política exterior como gran potencia creciente siendo rehén de la estabilidad particular de los países vecinos inmediatos de India. Por lo tanto, en el resto de Asia y creo que también en el Medio Oriente, hay un número de países que esperan que una vez que los problemas económicos sean bien abordados y haya una sensación de impulso en la política interna, esto se traduciría en una papel más importante de India en otras partes del mundo.

Usted está haciendo hincapié en que la política exterior de India no debe ser rehén de la situación de la región en su periferia inmediata.

¿Está sugiriendo que India debe primero resolver los problemas de su entorno antes de intentar un papel global más grande?

Es una cuestión de equilibrio en el enfoque; no sería adecuado para India invertir toda su energía de política exterior lejos de India e ignorar a sus así-llamados extranjeros cercanos. La habilidad de India para gerenciar con eficacia el sector también tendría un impacto en su capacidad para llevar peso diplomático internacionalmente. Así que hay una relación entre ser capaz de manejar bien su propio sector y ser capaz de ejercer una influencia mucho más lejos, pero no debería ser el caso que se espere por la situación perfecta en casa o en la región, para cuidar de la política exterior en el extranjero porque India es un país demasiado grande, es un país del G-20, un aspirante del Consejo de Seguridad de la ONU. En términos económicos, hay una enorme tracción demandando más actividad de India en otras partes del mundo.

Una tracción demandante, quiere decir, que no es sólo un asunto de oferta, no es una presión de oferta sino una tracción de demanda, la cual tenemos en otras partes del mundo, especialmente en el sureste de Asia. Los países de la ASEAN, en particular los líderes de la ASEAN y Singapur, estarían muy interesadas en que India desempeñe plenamente su papel en

la Cumbre de Asia Oriental, donde India se incluyó precisamente para asegurarse de que todas las grandes potencias asiáticas como China, Japón e India jugaran un papel individual en ese grupo de 18 naciones. Y esperamos que el Primer Ministro Modi quiera tener excelentes relaciones con China y mantener su relación incondicional con Japón. La presencia de India en ese equilibrio también es importante.

La última década ha visto esta inevitable comparación entre India y China como potencias emergentes de Asia con diferentes estilos contrastantes de diplomacia y prioridades. Cuando comparamos a India con China en términos de política exterior y de proyección de política exterior.

¿Considera usted que India tendrá una trayectoria distinta en términos de su ascenso global como una gran potencia?

Bueno, India es, por supuesto, un país muy diferente a China; lo que es semejante es sólo el tamaño de su población y casi todo es muy diferente. Así, el hecho es que India es la democracia más grande del mundo, e India tiene sus propios intereses nacionales que defender, naturalmente esto significaría que tendrá su propia política individual. Creo que puede ejercer su interés nacional en la región Asia-Pacífico y Oriente Medio, tal vez con mayor fuerza de lo que lo ha hecho en los últimos años. En Asia, esperaríamos que India buscara desarrollar relaciones muy fuertes con Japón, Singapur y Australia. Y tener una relación importante con Myanmar. Y en todas estas áreas, se topará también con los intereses de China en la región.

¿Qué le parece esta interpretación de India y China como rivales?

¿Qué tan realista es este escenario de rivalidad?

¿Piensa que China representa una amenaza creíble para los intereses nacionales centrales de India?

Hay una disputa fronteriza de larga data entre India y China que no está resuelta adecuadamente. El gobierno anterior hablaba abiertamente de la amenaza cibernética procedente de China. Hay, por supuesto, muchos desafíos fronterizos que se han producido también; y la prensa a veces critica al gobierno anterior por no ser lo suficientemente fuerte en defenderse de esto. Se necesita claridad en los asuntos internacionales; la ambigüedad estratégica no siempre es útil y estoy seguro de que este gobierno va a tener una política bien definida con China. India tiene que trabajar para asegurarse de que el compromiso económico entre los dos países sea tal que habrá un costo muy alto rápido para cualquier desacuerdo perjudicial. Creo que el

acercamiento de India a China será con inquietud constructiva, queriendo desarrollar una fuerte relación con China, pero al mismo tiempo preocupada porque no puede haber dificultades en la frontera o en otras áreas que requieren un enfoque directo.

Volviendo a la pregunta del tipo de potencia en la que se convertiría India. India ha estado promoviéndose por mucho tiempo para un asiento permanente en el Consejo de Seguridad de la ONU. En la conferencia de seguridad de Múnich, usted habló sobre una potencia rápida.

¿Usted ve a India convirtiéndose en una potencia inteligente o en una potencia rápida? De cara al futuro:

¿Cuáles deberían ser dos o tres prioridades básicas en el establecimiento de la política exterior de India para jugar un papel más proactivo y más creíble en el ámbito internacional?

Creo que hablé principalmente sobre la potencia rápida. La potencia suave es acerca del peso económico, la potencia dura es sobre la fuerza y la potencia rápida trata de actuar rápidamente en el ámbito internacional. En un sentido, vivimos en la era de la “potencia rápida”. Nuestro sentido de estabilidad, y de hecho el aumento de la inseguridad, se ve afectado drásticamente por la velocidad con que ocurren los eventos y los muchos agentes diferentes de poder con los que los gobiernos y el sector privado tienen que tratar. Por lo tanto, los gobiernos, la defensa y las cancillerías que les sirven, tienen que estar más preparados para actuar a velocidad si van a moldear, en lugar de ser moldeados, cambiando eventos. En el pasado, los estrategas preguntaban si un país tenía poder “blando”, poder “duro” o poder “inteligente”. Hoy tienen que evaluar la calidad del “poder rápido” de un estado o de una alianza si quieren hacer una apreciación adecuada de la capacidad para responder a las amenazas y al cambio.

La velocidad se ha convertido en un elemento importante en los asuntos internacionales, como el despliegue rápido de fuerzas militares o el envío por el Ministerio de Relaciones Exteriores de una misión especial a una situación de emergencia. La velocidad es un atributo importante del poder en los asuntos globales y ciertamente PM Modi ha ejercido él mismo el poder rápido al actuar muy ágilmente en muchos temas, tomando iniciativas velozmente e implementándolas con eficacia. La idea no es no dejar que la burocracia impida iniciativas diplomáticas importantes de política exterior.

Por supuesto, poder rápido puede ser poder equivocado si se mueve demasiado rápido sin la consideración y reflexión adecuada; como todo en

la vida, un equilibrio tiene que ser mantenido. Para India, muchos países han apoyado su membresía al Consejo de Seguridad, pero India necesita una estrategia mejor pensada para lograr este objetivo. No es suficiente decir que somos mil millones de personas, somos grandes, y por lo tanto debemos ser un miembro del Consejo de Seguridad. Creo que al igual que para cualquier posición ejecutiva uno debe decir cuáles son las cosas en particular que traerá a la mesa, y no tiene sentido convertirse en un miembro del Consejo de Seguridad y abstenerse en todos los temas de controversia. Creo que es uno de los desafíos para India el desarrollar esa cultura estratégica que le permita tomar más regularmente una posición en temas de controversia internacional. Y estoy seguro de que en los próximos cinco años, una India políticamente más extrovertida lo hará más regularmente.

Les toca a los líderes y el pueblo de la India decidir eso. ¿Cuál es esta cultura estratégica que India debe desarrollar por sí misma para ser un actor más imponente en los asuntos internacionales, no sólo en apoyo de su propio pueblo y sus propios principios, sino también en apoyo de los bienes públicos más amplios en el ámbito internacional?

La señal real de una superpotencia es un poder que es capaz de ejercer su influencia en los problemas en áreas que no sólo son de interés nacional, sino también de interés para la comunidad internacional en su conjunto. India no debe dudar en ser más contundente en ejercer su propio interés nacional en diversas partes del mundo, sino que también debe intervenir en asuntos generales de los bienes públicos de la comunidad internacional. Estas son las direcciones en las que India está obligada a moverse a medida que crece. Pero necesita un debate público sobre la cultura estratégica dentro del país.

Dr. Chipman, hay un nuevo término ganando uso en los círculos de política exterior: multi-alineación. Existe una apreciación de que India ya no es impulsada por la ideología, sino que se alinearán con diferentes bloques o coaliciones en función de sus intereses nacionales.

¿Es esta diplomacia flexible y pragmática el camino a seguir?

En Occidente, un número de países forman alianzas pero, no obstante, forman coaliciones voluntarias cuando asuntos particulares requieren que algunas personas llamen a un enfoque mini-lateral de los asuntos internacionales, cuando reúnes a los países que operan útilmente sobre un tema y también pueden ayudar a resolver un problema. Así que creo que es perfectamente justo para India que tenga varios conjuntos de relaciones,

pero al final necesita decidir por sí misma para qué son estos foros y en cuáles de estos foros India puede expresar de manera más productiva sus intereses. Creo que hay cierto escepticismo fuera en relación a si los BRICS, los cuatro o cinco países reunidos por los economistas de Goldman Sachs, comparten suficientes objetivos estratégicos reales con el fin de ser una verdadera organización de política exterior con peso internacional. Ellos han creado ciertas instituciones como el Nuevo Banco de Desarrollo. Pero sé ciertamente que India no querría poner toda su política exterior en los BRICS y su política exterior más eficaz sería una que esté guiada por los intereses internacionales en ciertas regiones distintas y lugares diferentes.